AUTOPŘÍSLUŠENSTVÍ A ČERPACÍ TECHNIKA

Profesionální ruční rotační lamelové sudové čerpadlo na AdBlue, chemii a kapaliny GEKO

Model: PJ-BRP-ADBLUE • Značka: GEKO • Uživatelská a dílenská technická dokumentace



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ
Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti nářadí.

ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Profesionální ruční rotační sudové čerpadlo GEKO (G03100) je navrženo speciálně pro bezpečné, čisté a spolehlivé čerpání kapalin na bázi močoviny (AdBlue / DEF), nemrznoucích směsí, kapalin do ostřikovačů, slabých kyselin, louhů a dalších chemikálií ze standardních 200l sudů a menších nádob. Tělo čerpadla, rotor i třídílná teleskopická sací trubice jsou vyrobeny z vysoce odolného chemicky netečného polypropylenu (PP) s těsněními z fluoroelastomeru (FKM/Viton), což vylučuje kontaminaci AdBlue korozními produkty kovů. Dvoupalcový sudový adaptér umožňuje pevné zašroubování do zátky sudu. Rotační klikový mechanismus zaručuje plynulý průtok až 20 litrů za minutu bez námahy.

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

Typ čerpacího mechanismu	Ruční rotační lamelové čerpadlo
Maximální čerpací výkon	Až 15–20 litrů / minutu (cca 0,3 l na jedno otočení klikou)
Materiál tělesa a rotoru	Vysoce odolný čistý polypropylen (PP)
Materiál těsnění	Chemicky odolný fluoroelastomer (FKM / Viton)

1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

Technický parametr / Vlastnost	Jmenovitá hodnota / Specifikace
Typ čerpacího mechanismu	Ruční rotační lamelové čerpadlo
Maximální čerpací výkon	Až 15–20 litrů / minutu (cca 0,3 l na jedno otočení klikou)
Materiál tělesa a rotoru	Vysoce odolný čistý polypropylen (PP)
Materiál těsnění	Chemicky odolný fluoroelastomer (FKM / Viton)
Kompatibilní kapaliny	AdBlue (DEF močovina), kapalina do ostřikovačů, nemrznoucí směsi, voda, slabé kyseliny
Nevhodné kapaliny	Benzín, silná rozpouštědla, motorový olej s vysokou viskozitou
Konstrukce sací trubice	Třídílná šroubovací teleskopická trubice o celkové délce až 990 mm
Vnější průměr sací trubky	32 mm
Sudový upevňovací adaptér	Standardní vnější závit 2" BSP pro montáž do víka sudu
Výtokové koleno	Tvarované polypropylenové koleno s možností nasazení výdejní hadice
Čistá hmotnost čerpadla	1,2 kg
Certifikace a shoda	CE, chemická odolnost dle ISO 22241 (norma pro AdBlue)

2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. Polypropylenové tělo čerpadla** – Odolná komora s rotačním lamelovým rotorem
- **2. Ovládací ruční klika** – Pevné rameno s volně se otáčejícím plastovým madlem
- **3. Třídílná sací trubice 990 mm** – Sada šroubovacích PP trubic dosahující až na dno 200l sudu
- **4. Sudový adaptér 2" BSP** – Přestavitelná šroubová matice pro upevnění do plnicí zátky sudu
- **5. Výpustné zahnuté koleno** – Ergonomický výstupní nátrubek zabraňující ukapávání kapalin
- **6. Vnitřní lamelový rotor** – Přesně lícující polypropylenové lamely s Vitonovými stíracími břity
- **7. Hřídel kliky s ucpávkou** – Těsněná hřídel zamezující vzlínání močoviny a chemikálií
- **8. Závitové spojky trubic** – Těsnicí závitové spoje jednotlivých segmentů sací trubice
- **9. Křídlový fixační šroub** – Šroub pro nastavení hloubky ponoření čerpadla v sudu
- **10. Sací koncový filtr** – Perforované dno zabraňující nasátí hrubých cizích těles

3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech se zařízením používat certifikované ochranné pomůcky dle platných norem:

Ochrana zraku EN 166 (ochranné brýle proti rozstřiku chemikálií) **Pracovní rukavice EN ISO 374-1 (chemicky odolné nitrilové rukavice)**
Ochranná zástěra / pracovní oděv **Bezpečnostní obuv EN ISO 20345**

Výstraha pro obsluhu: Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko zranění, poškození zraku, sluchu či úrazu končetin odletujícími úlomky a částicemi.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků či při nadměrné únavě.

- ⚠️ PŘÍSNÝ ZÁKAZ ČERPÁNÍ BENZÍNU, acetonu, ředidel a jiných vysoce těkavých hořlavin!
- ⚠️ Při čerpání chemikálií vždy používejte ochranné brýle a chemicky odolné rukavice.
- ⚠️ Udržujte čerpadlo v absolutní čistotě – AdBlue je extrémně citlivé na kontaminaci prachem a kovy (hrozí poškození SCR katalyzátoru vozidla).
- ⚠️ Před čerpáním ověřte, že je sudový adaptér pevně zašroubován a čerpadlo se neviklá.
- ⚠️ Po ukončení práce zavěste výtokovou hadici či koleno tak, aby zbytky kapaliny nekapaly na podlahu.

5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

Před každým spuštěním či nasazením zařízení zkontrolujte:
1. Kontrola těsnosti spojů třídílné sací trubice před ponořením do sudu.
2. Ověření čistoty výtokového kolena – nesmí obsahovat zaschlé krystalky močoviny ani prach.
3. Pevné dotažení 2" adaptéru do otvoru sudu křídlovým šroubem.
4. Připravení čisté sběrné nádoby či kanystru na stáčené AdBlue.

6. NÁVOD K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO CHODU A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné seřízení nářadí:

1. **Sestavení sací trubice:** Sešroubujte potřebný počet segmentů sací trubice podle hloubky nádoby (až 990 mm pro 200l sud).
2. **Instalace na sud:** Nasaďte 2" adaptér na trubici, zasuňte sestavu do sudu a pevně zašroubujte adaptér do závitu sudu.
3. **Výškové nastavení:** Nastavte polohu čerpadla tak, aby se spodní konec trubice dotýkal dna, a dotáhněte křídlový šroub.

6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A VYPNUTÍ (2. ČÁST)

4. **Montáž kliky a výtoku:** Nasaďte ruční kliku a výtokové koleno; zajistěte je v požadovaném směru.
5. **Přečerpávání:** Otáčejte klikou plynule ve směru hodinových ručiček. Kapalina po 2–3 otočeních začne plynule vytékat.
6. **Ukončení stáčení:** Po naplnění nádoby přestaňte točit klikou, nechte kapalinu odkapat a uzavřete víčko kanystru.

7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost zařízení a zajišťuje maximální provozní spolehlivost:

Interval údržby	Předepsaný servisní úkon / Ošetření
Po čerpání AdBlue	Doporučujeme propláchnout čerpadlo čistou demineralizovanou vodou, aby močovina v lamelách nezkrystalizovala.
Kontrola spojů	Pravidelně prověřujte těsnost šroubení sacích trubic a stav Vitonových těsnicích kroužků.
Čištění povrchu	Otírejte tělo čerpadla čistým vlhkým hadříkem; zamezte usazování prachu na výtoku.
Kontrola chodu kliky	V případě těžkého chodu kliky propláchněte vnitřek teplou vodou pro rozpuštění solí.
Skladování	Skladujte v čistém plastovém pytli nebo krabici chráněné před prachem a mrazem.

8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě abnormálního chování vyhledejte příčinu v diagnostické matici níže:

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Čerpadlo při otáčení klikou nenasává kapalinu	Netěsnost v závitovém spoji sací trubice (přisává falešný vzduch)	Dotáhněte všechny závitové spoje sacích segmentů; zkontrolujte těsnicí kroužky
Klika klade velký odpor a drhne	Vykrystalizovaná močovina AdBlue mezi lamelami a tělesem čerpadla	Nalijte do čerpadla teplou vodu (cca 40–50 °C) a pomalu protočte kliku pro rozpuštění krystalů
Kapalina uniká kolem hřídele ovládací kliky	Opotřebení vnitřní Vitonové těsnicí ucpávky hřídele	Dotáhněte přítlačnou matici ucpávky nebo vyměňte těsnicí kroužek
Průtok je výrazně nižší než 15 l/min	Zanesené spodní sací sítko mechanickými nečistotami ze dna sudu	Vytáhněte sací trubici ze sudu a propláchněte perforované dno sítka
Čerpadlo se viklá v hrdle sudu	Nedotažený křídlový šroub na 2" sudovém adaptéru	Pevně dotáhněte fixační křídlovou matici adaptéru k tělu trubice

9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

Informace pro uživatele k likvidaci výrobků a obalových materiálů (dle 2012/19/EU a zákona o odpadech):
Tento výrobek a jeho kovové, polymerní či elektronické části po skončení životnosti nepatří do běžného směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do autorizovaného sběrného dvora nebo recyklačního střediska druhotných surovin. Správnou recyklací a ekologickou likvidací zabráníte znečištění půdy, spodních vod a přispíváte k opětovnému využití cenných surovin v oběhovém hospodářství.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EC DECLARATION OF CONFORMITY

(vydané v souladu s právními předpisy Evropské unie a ČR)

Dovozce / Zplnomocněný zástupce:	**PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, Žižkov, 130 00 Praha 3, Česká republika
Identifikační údaje (IČO):	21946288
Výrobek a obchodní název:	**Profesionální ruční rotační lamelové sudové čerpadlo na AdBlue, chemii a kapaliny GEKO**
Typové označení / Model:	**PJ-BRP-ADBLUE** (Značka: GEKO)
Funkce a určení zařízení:	Rotační ruční sudové čerpadlo na AdBlue a kapaliny s teleskopickou trubicí

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2001/95/EC (Obecná bezpečnost výrobků - GPSD)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- ČSN EN ISO 12100:2011
- ISO 22241 (norma pro manipulaci s kapalinou AdBlue)

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 22. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (pneumatické lamely a těsnění, brusné pásy a kotouče, řetězy a vodicí lišty, těsnění pístů, uhlíkové kartáče) a na škody vzniklé neodborným zacházením či zanedbanou údržbou.